

Akte: 023

PROTOKOLL NR. 04/20

genehmigt am 28. April 2020

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum	24. März 2020
Zeit	17:30 Uhr – 21:00 Uhr
Ort	Gemeindesaal, Triesen
Vorsitz	Daniela Wellenzohn-Erne, Gemeindevorsteherin
Anwesend	Alle Mitglieder des Gemeinderats
Entschuldigt	GR Nicole Felix und GR Paul Kindle haben aufgrund des aktuellen Regierungsentscheides bezüglich Versammlungsverbot von mehr als 5 Personen auf eine Teilnahme verzichtet.
Referenten / Berater	zu GRT 073-04-20 Roland Seeger und Michael Aggeler von der Liechtensteinischen Post AG zu GRT 074-04-20 und GRT 075-04-20 Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung zu GRT 076-04-20 Petra Büchel, Kulturbeauftragte zu GRT 078-04-20 und GRT 079-04-20 Jolanda Rohner Wessner, Personalleiterin

Gemeindevorsteher:

Ein Gemeinderat:

Für das Protokoll:

Wellenzohn-Erne Daniela

Kindle Paul

Eggenberger Esther

072-04-20

Genehmigung der Traktandenliste

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden.

073-04-20

Gemeindevorsteherung – Postfiliale Triesen – Vorstellung

Die Gemeindevorsteherin begrüsst die Vertreter der Liechtensteinischen Post AG (LI-Post) Roland Seger und Michael Aggeler. Sie bittet die Gäste sich selbst vorzustellen und übergibt ihnen das Wort.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt die Ausführungen der Vertreter der Liechtensteinischen Post AG zur Kenntnis.

074-04-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Tiefbau – Stufen Egg – Strassenneubau (Industriekreisel bis St. Wolfgangstrasse) – Teilstrecke 1: Industriekreisel bis Prallhang – Genehmigung Bauprojekt und Verpflichtungskredit (+/-10%)

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung ist an der Sitzung anwesend.

Beschluss: (einstimmig)

- a. Der GR genehmigt das Bauprojekt.
- b. Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 1'002'500.00 (+/- 10%) und unterstellt den Betrag dem fakultativen Referendum

075-04-20 (631-201-001)

Bauverwaltung/Leiter – Stufen Egg – Strassenneubau – Bodenauslösung infolge Anpassung der Strassenführung – Genehmigung Mutation

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung ist an der Sitzung anwesend.

Beschluss: (einstimmig)

1. Der GR genehmigt die Mutation.
2. Der GR beschliesst für den Bodenerwerb von gesamthaft 9m2 einen Bodenpreis gemäss amtlichem Schätzwert zu entschädigen.
3. Der GR genehmigt für den Kauf einen Kredit in der Höhe von CHF 8'280.-

076-04-20

Kulturbeauftragte – Kulturelle Bereiche Gemeinde Triesen – Gasometer, Kulturgütersammlung, Kunstsammlung, weiteres – Präsentation

Die Kulturbeauftragte bedankt sich für die Möglichkeit, dem Rat die verschiedenen Bereiche der Gemeinde Triesen aufzeigen zu dürfen.

Beschluss: (einstimmig)

Der Gemeinderat nimmt die Ausführungen der Kulturbeauftragten zur Kenntnis.

078-04-20 (036)

Personalkommission – Finanzen – Sachbearbeitung Steuern/Lohn – Neuanstellung – Stellenvergabe

Die Personalleiterin Jolanda Rohner Wessner ist an der Sitzung anwesend.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR stimmt der Anstellung von Frau Irene Heeb, Schaan, als Sachbearbeiterin Steuern/Lohnadministration (60%) per 1. Juni 2020, jedoch frühestens per Wiederaufnahme des normalen Geschäftsverlaufes nach dem Pandemie-Lockdown zu.

079-04-20 (036)

Personalkommission – Stellvertretung Leiter Wasserwerk – Festlegung

Die Personalleiterin Jolanda Rohner Wessner ist an der Sitzung anwesend.

Beschluss: (mehrheitlich: **8 Ja:** 3 FBP, 5 VU / **1 Nein:** 1 VU)

Der GR stimmt der Beförderung von Christian Beck ab 1. April 2020 zum Stv. Leiter Wasserwerk zu.

080-04-20

Genehmigung des Protokolls Nr. 03/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr.03/20 vom 03.03.2020 mit Änderung.

081-04-20

Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 03/20

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 03/20 vom 03.03.2020 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

082-04-20 (011)

Gemeindevorstehung – Reglement Entschädigung der Mitglieder des Gemeinderates sowie der Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen der Gemeinde

Beschluss: (mehrheitlich: **2 Ja:** 2 FBP / **7 Nein:** 1 FBP, 6 VU)

a. Der GR lehnt eine Erhöhung des Sitzungsgeld für die Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen von CHF 30.00 auf neu CHF 40.00 pro Stunde ab.

Beschluss: (mehrheitlich: **7 Ja:** 1 FBP, 6 VU / **2 Nein:** 2 FBP)

b. Der GR stimmt einer Erhöhung des Sitzungsgeld für die Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen von CHF 30.00 auf neu CHF 50.00 pro Stunde zu;

Beschluss: (mehrheitlich: **2 Ja:** 2 FBP / **7 Nein:** 1 FBP, 6 VU)

c. Der GR lehnt die Entschädigung für die Protokollführung wie bisher von CHF 60.00 pro Protokoll ab.

Beschluss: (mehrheitlich: **7 Ja**: 1 FBP, 6 VU / **2 Nein**: 2 FBP)

d. Der GR stimmt einer Erhöhung der Entschädigung für die Protokollführung von CHF 60.00 auf neu CHF 80.00 zu;

Beschluss: (einstimmig)

e. Der GR beschliesst, das Reglement Nr. 9 wie folgt zu erweitern (Punkt 1.5):

Jahresabschlussessen Kommissionen: Für ein jährliches Abschlussessen stehen den Kommissionen CHF 50.00 pro Person und pro Jahr zur Verfügung.

f. Der Gemeinderat genehmigt die entsprechende Anpassung von Punkt 1.2 Sitzungsgeld für die Mitglieder der Kommissionen und Arbeitsgruppen.

g. Der Gemeinderat genehmigt die Erweiterung des Reglements um Punkt 1.5 Jahresabschlussessen Kommissionen.

083-04-20 (006-1)

FL Regierung – Vernehmlassung Betreffend die Abänderung des Bürgerrechtsgesetzes sowie des Ehegesetzes

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Inneres, Bildung und Umwelt:
24.04.2020

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Umwelt).

084-04-20 (622-131)

Bauverwaltung/Liegenschaft Dorfstrasse 24 (Fabrik) – Umbauarbeiten für Erschliessung an das Glasfasernetz – Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag an die Risch Elektro-Telecom Anstalt, Triesen zum Nettobetrag in Höhe von CHF 29'529.75 inkl. MwSt.

087-04-20

Direktvergaben durch die Gemeindevorsteherung / Kreditgenehmigungen

Bauverwaltung/Tiefbau – Netzverbesserung Abwasser: 2019 – Ingenieurarbeiten Bauleitung – Auftragserteilung an das Ingenieurbüro Hoch & Gassner AG, Triesen zum Nettobetrag von CHF 19'800.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau – Kindergarten Maschlina A + B – Sanierung Spielplatz – Baumeisterarbeiten – Auftragserteilung an die LupoBau AG, Haldenstrasse 19G, Triesen zum Nettobetrag von CHF 14'334.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Sportanlage Blumenau – Jahrespflege (Platz 1 – Nord) – Auftragserteilung an die Loaker Sport- und Gartenbau, Dreiet 1, 6842 Koblach zum Nettobetrag von CHF 17'555.10 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Gemeindezentrum – Abdichtungsarbeiten Heizanlage – Auftragserteilung an die SikaBau AG, Rehetobelstr. 60, St. Gallen zum Nettobetrag von CHF 12'272.40 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Dreifachturnhalle: Innensanierung (Decke und Boden) inkl. Eingangsbereich – Heizungs- und Lüftungsanlagen – Bodenheizung – Auftragserweiterung – Auftragserteilung an die Vogt A. Gebäudetechnik AG, Gewerbeweg 23, Vaduz zum Nettobetrag von CHF 13'902.90 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Dreifachturnhalle: Innensanierung (Decke und Boden) inkl. Eingangsbereich - Plattenarbeiten – Unterlagsböden Garderoben, Galerie OG, Eingang, IV Dusche und WC-Anlagen EG – Auftragserweiterung - Auftragserteilung an die Morina Plattenbeläge AG, Buchenweg 1, 9490 Vaduz zum Nettobetrag von CHF 16'884.25 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Gemeindezentrum (Saal) – Behindertengerechtigkeit Einbau WC-Anlage - Barrierefreier Zugang – Automatische Schiebetüre Haupteingang Saal - Auftragserteilung an die Hilti Glasbau AG, Im alten Riet 153, Schaan zum Nettobetrag von CHF 14'386.50 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften – Gemeindezentrum (Saal) – Behindertengerechtigkeit Einbau WC-Anlage – Barrierefreier Zugang – Gipserarbeiten – Auftragserteilung an die Beusch AG, Messinastrasse 30, Triesen zum Nettobetrag von CHF 13'916.90 inkl. MwSt.

089-04-20

Gemeindevorstehung - GR-Sitzungen Traktandum – Varia – Massnahmenpaket des Landes – Beteiligung der Gemeinden

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Nachtragskredites in Höhe von CHF 1'633'590.54 als Solidaritätsbeitrag / Sonderbeitrag an das Massnahmenpaket des Landes "Behördliche Massnahmen Corona-Krise" und unterstellt den Betrag dem fakultativen Referendum.
